



## VISIOTEST 4.0

Guide utilisateur

V1.1, 30.01.2024

VOH SA - [www.voh.ch](http://www.voh.ch)



## Table des matières

1	Généralités .....	- 3 -
1.1	Garantie .....	- 3 -
1.2	Informations de sécurité .....	- 3 -
2	Transport .....	- 4 -
2.1	Stockage .....	- 4 -
3	Description du produit .....	- 4 -
4	Contenu, périphériques et options .....	- 4 -
4.1	Connectique .....	- 5 -
5	1 <sup>ère</sup> utilisation .....	- 6 -
5.1	Brancher un capteur .....	- 6 -
5.2	Alimenter, démarrer et arrêter .....	- 6 -
5.3	Mesurer simplement .....	- 6 -
6	Création d'un programme .....	- 7 -
6.1	Activation du mode « Admin » .....	- 7 -
6.2	Navigation dans les programmes .....	- 8 -
6.3	Edition d'un programme .....	- 8 -
6.4	Structure d'un programme .....	- 9 -
7	Mesure via un programme .....	- 10 -
7.1	Bloc d'affichage central du haut .....	- 10 -
7.2	Bloc d'affichage en bas à gauche .....	- 10 -
7.3	Bloc d'affichage en bas à droite .....	- 11 -
7.4	Statistiques .....	- 11 -
8	Import-export de programme .....	- 11 -
9	Paramètres généraux .....	- 12 -
9.1	Paramètres machine .....	- 12 -
9.2	Paramètres d'affichage .....	- 12 -
9.3	Info .....	- 12 -
9.4	Config data export .....	- 12 -
9.5	Traçabilité .....	- 13 -
10	Exclusion de responsabilité/garantie .....	- 13 -
11	Maintenance et entretien .....	- 13 -
12	Représentation/distribution .....	- 13 -

### Suivis des modifications :

Ver.	Date	Rédigé	Modifications	IHM	POT	Validé
V1.0	12.07.2023	<u>BAP</u>	Création	V0.1	V01_01	
V1.1	30.01.2024	<u>BAP</u>	Add power off + Traçabilité + Reload	V0.1	V01_10	

## 1 Généralités

---

### 1.1 Garantie

VOH SA garantit ce produit contre tout vice de fabrication ou de matière dans des conditions d'utilisation et de service normales, pendant une durée de deux ans à compter de la date de mise en service chez le client. Si à un moment quelconque pendant la durée de la garantie, le produit est jugé défectueux ou tombe en panne, VOH SA le réparera ou le remplacera (au choix de VOH SA).

Si le produit est défectueux appelez le Service Client de VOH au +41(32) 945 17 45.

La garantie ne s'applique pas si VOH SA prouve que le défaut ou la défaillance provient d'une utilisation non conforme de l'équipement.

Le produit est doté de sceaux de garantie. Tout bris ou rupture de ces sceaux entraîne l'annulation de la garantie.



Figure 1: Sceau de garantie

La responsabilité de VOH SA se limite à la réparation ou au remplacement du produit dans les conditions énoncées ci-dessus.

VOH SA NE SAURAIT ÊTRE RESPONSABLE D'UNE PERTE OU DE DOMMAGES QUELS QU'ILS SOIENT, Y COMPRIS LES DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU ACCESSOIRES PROVENANT DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT D'UNE INFRACTION À LA GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE OU DE TOUTE AUTRE DÉFAILLANCE DE CE PRODUIT. CETTE GARANTIE EST LA SEULE GARANTIE EXPLICITE QUE FAIT VOH SA SUR CE PRODUIT.

Cette garantie ne couvre que l'acheteur initial et n'est pas transférable.

Si vous avez des questions concernant cette garantie, écrivez à VOH SA :

VOH SA  
La Praye 5a  
CH-2608 Courtelary

Téléphone: +41(32) 945 17 45  
Fax: +41(32) 945 17 55  
Mail: [customer-service@voh.ch](mailto:customer-service@voh.ch)  
Web: [www.voh.ch](http://www.voh.ch)

### 1.2 Informations de sécurité

#### Avertissement

- N'utilisez pas *VISIOTEST 4.0* si elle est endommagée. Avant d'utiliser *VISIOTEST 4.0*, inspectez son boîtier, l'état de sa batterie ainsi que ses connexions électriques.
- *VISIOTEST 4.0* doit être utilisée selon les préconisations du fabricant.
- N'utilisez pas *VISIOTEST 4.0* dans un environnement sale.
- *VISIOTEST 4.0* ne doit être utilisée que par des personnes ayant été formées au préalable.

#### Attention !!!

- Veuillez lire les informations contenues dans ce manuel avant d'utiliser le matériel. Une mauvaise utilisation peut endommager le système ou provoquer des résultats erronés.
- En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, retirer la batterie.
- Ne pas démonter l'appareil. Seul le fabricant se réserve le droit de remplacer ou de réparer un composant défectueux.
- Utilisez cet appareil à une température comprise entre 10°C et 40°C (140 °F)

## 2 Transport

Cet appareil n'est pas prévu pour un transport fréquent. Si néanmoins il est nécessaire de le déplacer veuillez à ne pas provoquer de chocs qui pourraient détériorer la mécanique de l'appareil. De même, en cas de transport sur une longue distance, utiliser un emballage protégeant des chocs.

### 2.1 Stockage

VISIOTEST 4.0 doit être stockée dans un endroit sec et à l'abri de la poussière. La température de stockage doit être comprise entre 10°C et 40°C. Il est conseillé de couvrir l'appareil afin de le protéger des poussières et de l'humidité.

## 3 Description du produit

Le VISIOTEST 4.0 est une unité d'affichage pour des capteurs de couple, de force, de palpeur Heidenhain TTL et Ebatest III. Il est compatible avec les capteurs Atlas-Copco Microtorque, Torquetest VOH et Forcetest VOH (Voir Figure 2).

## 4 Contenu, périphériques et options

Le Visiotest 4.0 est compatible avec les articles suivants :

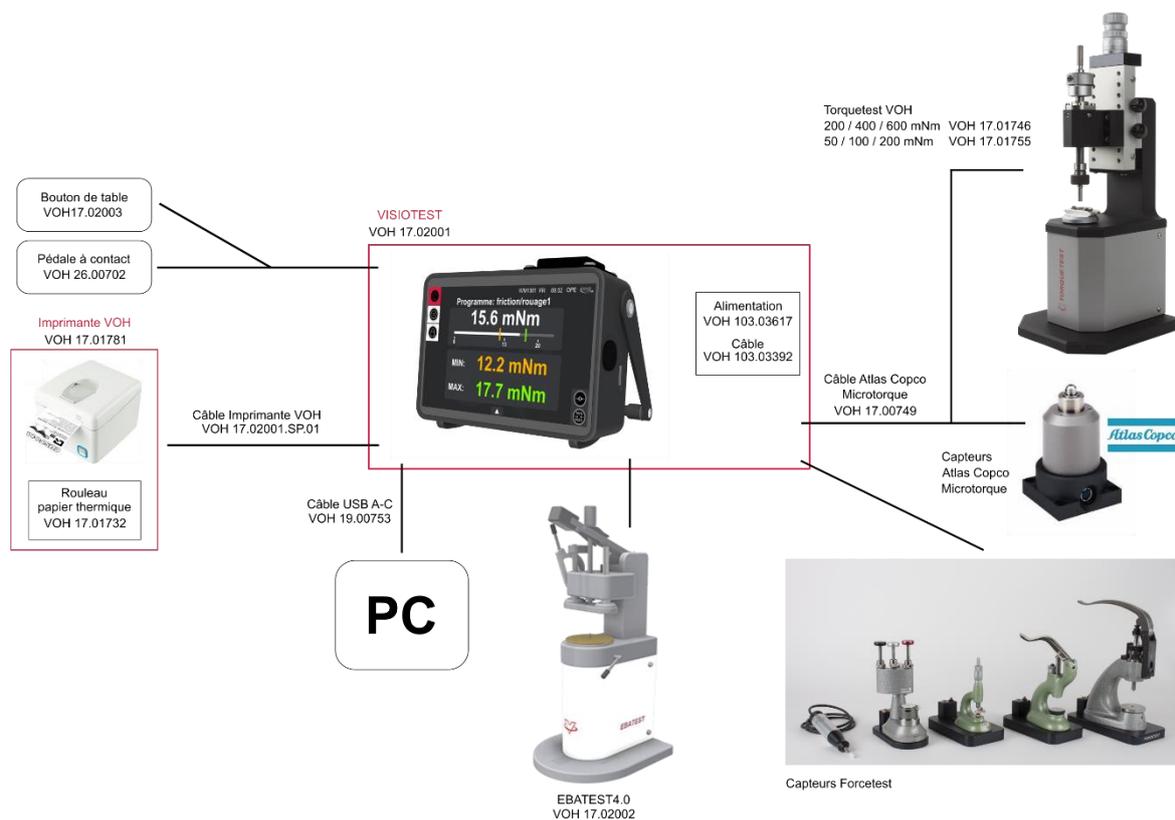


Figure 2: VISIOTEST 4.0 et périphériques

## 4.1 Connectique

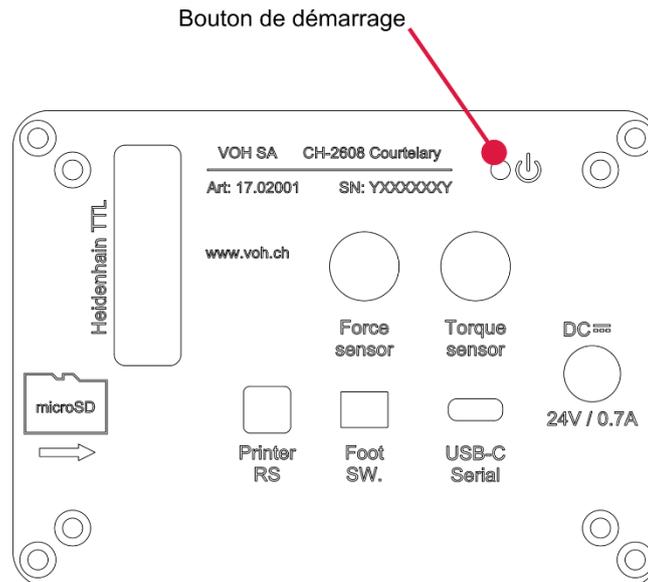


Figure 3: VISIOTEST 4.0, connectique

Explication du fonctionnement de l'appareil

- Configuration de l'appareil / éléments constitutifs
- Fonctionnement mécanique
- Fonctionnement software

## 5 1<sup>ère</sup> utilisation

### 5.1 Brancher un capteur

Avant d'alimenter le Visiotest avec l'alimentation de table 24VDC via le connecteur arrière « DC= 24V / 0.7A », brancher le capteur à utiliser.

Il est possible de brancher 3 type de capteurs :

- Capteur de force type « Forcetest VOH » sur l'entrée « Force sensor »
- Capteur de couple type « microtec » sur le connecteur « Torque sensor »
- Palpeur Heidenhain en mode TTL, x5 ou x10

Tous ces capteurs peuvent être branchés en même temps, mais il est possible de faire un seul type de mesure à la fois.

### 5.2 Alimenter, démarrer et arrêter

Une fois le capteur connecté, alimenter l'appareil avec l'alimentation de table via le connecteur « DC= 24V / 0.7A », puis démarrer le Visiotest en appliquant une impulsion sur le bouton de démarrage.

Pour arrêter, il suffit de cliquer sur le logo « VOH » en haut à droite de l'écran, puis sélection « Power off ».

### 5.3 Mesurer simplement

Une fois sur la page d'accueil du Visiotest, sélectionner le type de capteur voulu.



Figure 4: WM1301, page d'accueil

Pour effectuer une mesure simple, sans évaluation de tolérance, cliquer sur « Mesure couple rapide » de la page WM1311.

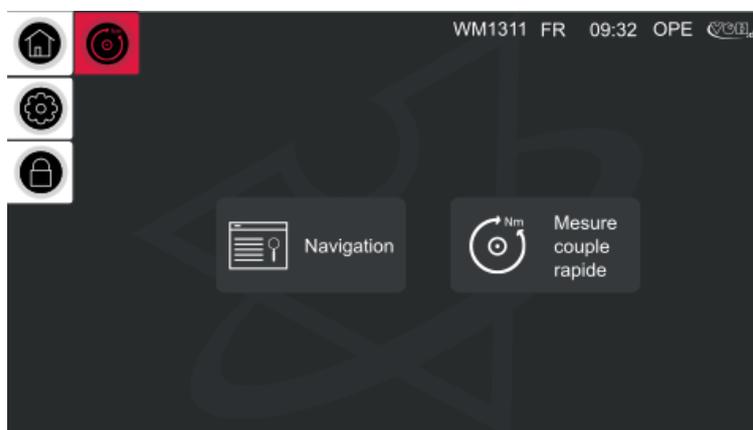


Figure 5: WM1311, choix mode de mesure

La page de mesure indique la valeur instantanée dans le bloc du haut.  
Les valeur MIN et MAX entre 2 prise de zero sont affichée dans le bloc du bas.

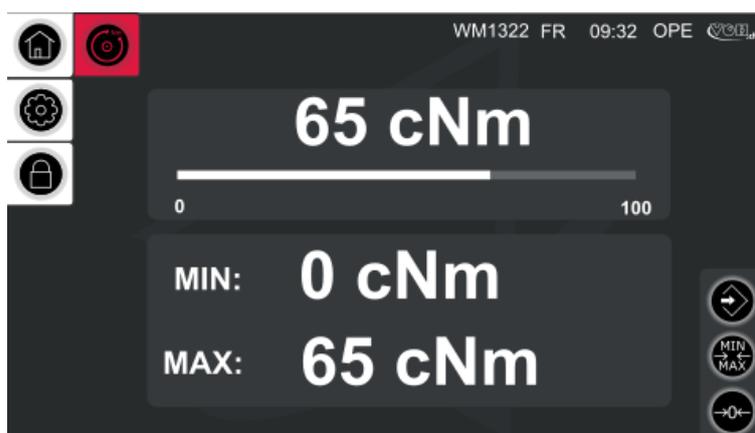


Figure 6: WM1322, Mesure couple rapide

De haut en bas, les boutons de droite permettent :

- Export de la data MAX
- Reset MIN MAX sans faire le zero
- Faire le zero capteur

## 6 Création d'un programme

La création de programme se fait en mode administrateur. Le format d'un programme est le même pour tous les types de capteur.

### 6.1 Activation du mode « Admin »

Pour activer le mode admin, cliquer sur le cadena du menu de navigation en haut à gauche.



Figure 7: WM1301, accès mode admin

Un mot de passe administrateur est demander. Par défaut c'est « 1234 ».

Le passage en mode admin est signalé sur chacune des pages en haut à droite (OPE devient ADM en mode admin).

## 6.2 Navigation dans les programmes

La gestion des programmes s'effectue en cliquant sur « Navigation » de la page WM1311.



Figure 8: WM1311, choix « Navigation »

Choisir ensuite un dossier, ou le créer avec le bouton « + ». Il est possible de renommer le dossier via le bouton « Editer ».



Figure 9: WM1309, choix « Dossier »

Puis choisir ou créer un programme.



Figure 10: WM1309, choix « Programme »

## 6.3 Edition d'un programme

Une fois sélectionné, un programme peut être édité depuis la page de mesure. Dans le cas où le bouton « + » de la page de navigation a été utilisé, le mode édition est directement proposé.

## 6.4 Structure d'un programme

Un programme s'édite sur 3 pages accessible via une scroll barre verticale.

### 6.4.1 Programme, page 1

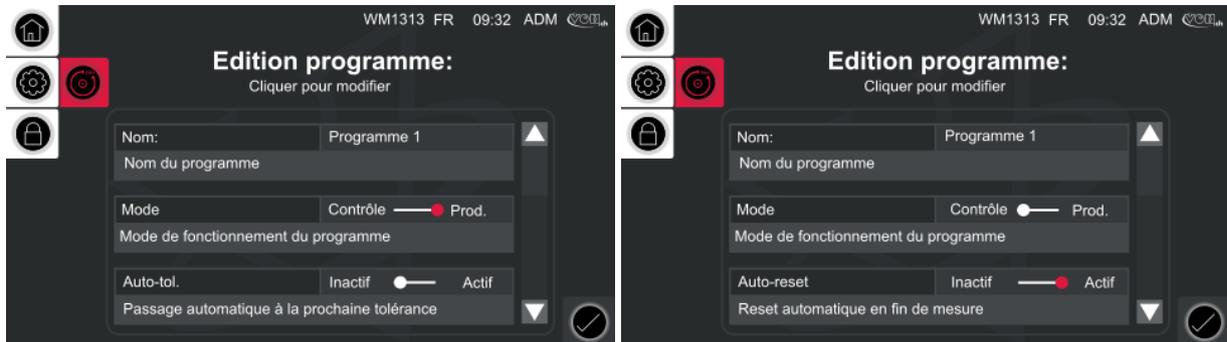


Figure 11: WM1313, programme page 1/3

Afin de modifier un champ, il suffit de cliquer dessus.

Mode production :

- Ce mode permet d'enchaîner les mesures. L'auto-reset est automatique
- Il est possible d'activer le changement automatique de tolérance

Mode contrôle :

- Ce mode ne permet pas le changement automatique de tolérance
- Il est possible ou non d'activer l'auto-reset

### 6.4.2 Programme, page 2



Figure 12: WM1313, programme page 2/3

Son :

- « KO seulement » : BIP au dépassement de tolérance MAX
- « OK et KO » : BIP à l'entrée de tolérance et lors du dépassement de tolérance MAX

Bouton externe :

- « Data » : envoi direct d'une data
- « Next. Tol » : passage à la tolérance suivante
- « Reset » : reset de la mesure

### 6.4.3 Programme, page 3

En bas de la page sont affichées les tolérances disponibles.  
Le bouton « + », permet d'en ajouter.



Figure 13: WM1313, programme page 2/3

Pour chaque tolérance, il est possible de définir :

- Le nom
- La tolérance max
- La tolérance min
- Les unités
- Le nombre de chiffres après la virgule pour l'affichage

## 7 Mesure via un programme

Après avoir créé un programme en mode administrateur, il est utilisable par un opérateur.



Figure 14: WM1313, programme page 2/3

### 7.1 Bloc d'affichage central du haut

C'est ici que la valeur actuelle est affichée. Le bargraphe indique aussi les tolérance MIN/MAX.

### 7.2 Bloc d'affichage en bas à gauche

Ce bloc indique le résultat de mesure. Il est mis à jour en continu dès qu'une mesure a démarré.  
Une mesure « démarre » dès que la valeur mesurée est plus grande que 1% de l'EM.

### 7.3 Bloc d'affichage en bas à droite

Ce bloc indique le nombre de mesures effectuées. Dans l'exemple ci-dessus, 2 mesures ont déjà été effectuées, c'est le résultat de la 3<sup>ème</sup> qui est affiché.

En cliquant sur le bouton haut-bas, il est possible de revoir les dernières mesures. Il est aussi possible d'effacer la dernière mesure (une corbeille apparaît en bas à gauche pour effectuer cela).

### 7.4 Statistiques

Sur la page de mesure (WM1332), un clic sur le bouton « paramètres » (deuxième bouton depuis le haut à gauche), apparaît la page de statistiques.



Figure 15: WM1313, programme page 2/3

Cette page affiche les statistiques de mesure de chaque tolérance.

Il est possible de remettre les mesures à 0 via le bouton en bas à droite.

A noter que quitter un programme a le même effet : la statistique est supprimée.

## 8 Import-export de programme

Dans le cas où une carte micro SD est insérée dans la machine, une icône « carte SD » apparaît dans l'en-tête de l'affichage. Il est ensuite possible d'importer et d'exporter les programmes.

A l'export, la carte SD est d'abord effacée, puis les dossiers sélectionnés y sont déposés.

A l'import, un contrôle de doublon est effectué, et une question est posée à chaque doublon (Voulez-vous écraser ou garder le programme déjà en mémoire ?).



Figure 16: WM1309, avec micro sd

Import : 4<sup>ème</sup> bouton depuis le bas à gauche

Export : 3<sup>ème</sup> bouton depuis le bas à gauche

## 9 Paramètres généraux

En mode administrateur, la page est comme ci-dessous.

En mode « Opérateur », seuls sont présents les boutons « Paramètre affichage » et « Info ».



Figure 17: WM1302, paramètres généraux

### 9.1 Paramètres machine

Max bargraphe :

- Radio sur « EM capteur » : le max des bargraphes affichés est l'étendue de mesure (EM) du capteur
- Radio sur « 1.3x Max » : le max des bargraphes affichés est de 1,3x la valeur de tolérance max

Type palpeur :

- Le Visiotest est compatible avec les palpeurs heidenhain de type « TTL ». Il existe 2 résolutions :
- TTLx5
- TTLx10

EM palpeur :

- Dans le cas d'utilisation d'un palpeur, il est nécessaire de définir une étendue de mesure manuellement afin que les bargraphes s'affichent correctement

### 9.2 Paramètres d'affichage

Via cette page, il est possible de régler la langue, l'heure, la date, la luminosité ainsi que modifier le mot de passe administrateur.

### 9.3 Info

Cette page présente la version logicielle ainsi que les contacts VOH.

### 9.4 Config data export

Configuration de l'export sur le connecteur « Printer RS » :

- TESA : 4800 bps, 1 stop, aucune parité, aucune gestion de flux, format <VALEUR\r>
- Q3 : 19200 bps, 1 stop, aucune parité, adapté à l'impression sur imprimante Q3 avec formatage complet des tickets
- MARTEL : 19200 bps, 1 stop, aucune parité, adapté à l'impression sur imprimante sériel avec profil « MARTEL »

Configuration de l'export sur le port USB-C serial :

- ToolCom : équivalent au mode « TESA » ci-dessous, mais via connecteur USB-C
- Full : reproduit l'équivalent d'un ticket mais via un échange sériel

A noter qu'en cas d'insertion d'une carte SD, un fichier de data au format d'un ticket est automatiquement créé sur cette dernière.

## 9.5 Traçabilité

Les 2 options de traçabilité permettent de saisir l'opérateur (USER) et/ou l'ordre de fabrication (OF) au moment du chargement du programme, via le clavier tactile.

Le USER et l'OF sont perdus dès que le programme est quitté.

Le USER et l'OF apparaissent dans les données exportées : sur le ticket et la carte SD.

## 10 Exclusion de responsabilité/garantie

---

Les dommages provoqués par un emploi, un transport ou un stockage non conforme à ceux décrits dans ce manuel ne sont pas pris en charge par le fabricant. Les modifications sur l'appareil et l'ouverture de la carrosserie sont interdites et conduisent à l'exclusion de responsabilité. Le droit à la garantie expire lorsqu'il est démontré que les défauts constatés ne peuvent être d'origine.

## 11 Maintenance et entretien

---

Nettoyage de l'écran : le nettoyage de l'écran du Visiotest s'effectue avec un chiffon microfibre sec.

## 12 Représentation/distribution

---



---

**VOH SA** CP66 Z.I La Praye 5a CH-2608 Courtelary info@voh.ch www.voh.ch T+41 (0)32 945 17 45 F+41 (0)32 945 17 55